

**Zeitschrift:** Textiles suisses [Édition multilingue]  
**Herausgeber:** Textilverband Schweiz  
**Band:** - (1980)  
**Heft:** 43

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Textiles Suisses

REVUE DE L'INDUSTRIE SUISSE  
DES TEXTILES D'HABILLEMENT



Rédacteur en chef: Peter Pfister

Rédactrices: Ruth Hüsey  
Charlotte Hüsey

Publicité: Carlo Manfredini

Secrétaires de rédaction: Monique Gallmann  
Christine Beyeler  
Jacqueline Fehle

Graphisme: Atelier André Resplendino



JAKOB SCHLAEPFER + CO. AG  
ST. GALLEN

Applications de cloqué en couleurs contrastantes sur moiré / Kontrastfarbige Cloqué-Applikationen auf Moiré / Cloqué applications in contrasting colours on moiré.

Modèle: Ungaro, Paris  
Photo: Jean-Philippe Decros, Paris

#### PHOTOS

Roland Bianchini, Paris  
Dave Brüllmann, Zurich  
Jean-Philippe Decros, Paris  
Edmond Droz, Lausanne  
Jacques Leutenegger, Niederglatt  
Christopher Moore, Londres  
Claus Ohm, Paris

- 38 Beauté des matières, subtilité des combinaisons
- 40 Tissus, quintessence de la mode
- 43 Jeux de luxe avec les broderies couture de Jakob Schlaepfer
- 54 Sport au pied du mur
- 56 Nuits d'hiver magiques
- 65 Luxus der Materialien – Raffinesse der Kombinationen
- 68 Touches de lumière
- 75 Luxurious materials, subtle combinations
- 78 La broderie parle mode
- 86 Broderies suisses – point de mire de Valentino
- 90 Round table Textiles Suisses
- 95 Zierlich beschwingt – die neue Silhouette bei Toni Schiesser
- 98 Ein Fabrikationsprogramm mit ausgesprochenem Spezialitätencharakter
- 100 Schön bearbeitete Knöpfe kommen nicht allein
- 102 Auf Stickereien kommt es an!
- 108 Internationale Herren-Mode-Woche Köln
- 110 Salon européen de l'habillement masculin
- 111 Die Herrenmodemacher zum Sommer 81
- 117 Nouveauté-Kollektionen für Herbst/Winter 81/82
- 125 Wandel auf der Stoffmessenzenne
- 136 In der Vielfalt liegt die Stärke
- 137 Feine Wollsiegel-Qualitäten mit Spezial-Ausrüstung
- 138 Tomorrow's Cottons – Buntgewebe für den Winter
- 148 Interessante Themen in der neuen Fisba-Winterkollektion
- 150 Modische Winter-Perspektiven
- 152 Effektgarne für effektvolle Gewebe
- 154 Funktionelle Sportbekleidung
- 156 Wäsche darf auch kostbar sein
- 166 In Jersey fühlt man sich wohl
- 168 TMC-Corner
- 171 Notizen
- 174 Übersetzungen/Traductions/Translations

#### Office Suisse d'Expansion Commerciale Schweiz. Zentrale für Handelsförderung

Av. de l'Avant-Poste 4  
CH-1001 Lausanne

☎ 021 / 2318 24 Rédaction, publicité  
et abonnements

Photolithos par Prolith SA  
CH-3098 Köniz/BE

Imprimé par Impression couleurs Weber SA  
CH-2501 Bienne

© OSEC – N° 43 – 15 octobre 1980

#### Textiles Suisses

Revue à diffusion internationale, paraissant six fois par an sous les titres suivants:  
Textiles Suisses: 4 numéros  
Textiles Suisses-Intérieur: 2 numéros

#### Abonnements annuels:

Textiles Suisses (4 numéros): Suisse SFr. 48.-; Etranger SFr. 56.-  
Textiles Suisses-Intérieur (2 numéros): Suisse SFr. 24.-; Etranger SFr. 28.-

#### Numéros séparés:

Textiles Suisses: Suisse SFr. 14.-; Etranger SFr. 16.-  
Textiles Suisses-Intérieur: Suisse SFr. 14.-; Etranger SFr. 16.-